



# Le Myarolan

## Bulletin d'information

Hiver 2000

No 70

### Le projet des "PORTES DE GENEVE" est remis sur le métier

*Face aux nombreuses oppositions dont fut l'objet la première mouture de ce projet prévu dans le cadre du plan de quartier des Huttins de Travers, le promoteur a renoncé à demander l'autorisation de construire à la commune.*

Ce sont en effet 45 oppositions collectives et 66 individuelles qui ont sonné le glas de ce premier projet. Les arguments avancés le plus fréquemment avaient trait au manque d'esthétisme en général, les critiques concernant plus précisément la hauteur excessive de 6 habitations, la largeur des terrasses et les prises de jour directes en façades. Certaines craintes ont également été émises face à une densité de construction trop élevée, faisant craindre une explosion démographique avec ses inévitables conséquences au niveau des infrastructures et des problèmes d'intégration.



Contrairement à la coutume qui veut qu'un dialogue constructif s'établisse généralement en cours d'élaboration entre le promoteur d'un projet et les autorités de la commune qui l'abrite, le présent projet a été déposé sans que la Municipalité n'ait l'occasion ou la possibilité d'émettre ses doutes sur l'option architecturale prise par l'architecte. Bien que

répondant dans les grandes lignes aux normes de la réglementation du plan de quartier, ce premier projet n'en respectait pas l'idée. Par le découpage très étroit de ses unités d'habitation, l'architecte s'est, aux yeux de la Municipalité et de bon nombre des habitants de la commune, trop éloigné de l'aspect villageois souhaité. Face à l'ampleur de la contestation, différentes modifications ont été apportées. La nouvelle version du projet prévoit en effet de ramener le nombre de villas à 38, d'implanter trois types de villas au lieu de deux, d'augmenter légèrement la pente des toits jugés trop plats, de remplacer les terrasses non conformes par des balcons intégrés dans le toit et par la création de chiens assis. Ces aménagements architecturaux devraient permettre de conférer un caractère plus villageois à l'ensemble. La population pourra se faire une idée de cette nouvelle mouture lors d'une présentation publique que la Municipalité organisera dès que tous les éléments nécessaires seront réunis.

Pour clarifier la situation et ne laisser planer aucun doute sur ses intentions, la Municipalité a, dans sa séance du 5 décembre dernier, décidé de refuser le permis de construire pour le premier projet, et ceci bien que le promoteur renonce pour l'instant à demander cette autorisation.

MA.

## LA VIE DE LA COMMUNE

### La course-surprise des Aînés



Encore une réussite! Les participants en parlent avec enthousiasme et leur sourire ravi en dit long sur le plaisir qu'ils ont éprouvé tout au long de cette journée: un des plus beaux jours du mois d'août, une des plus

belles contrées de France, riche de ses vignobles prestigieux. Vous avez deviné, les Myarolans se sont retrouvés en Bourgogne, à Beaune, ville d'art, d'histoire, et de gastronomie.

Il y a eu le temps des visites. D'abord,

les Hospices de Beaune, cet ancien Hôtel-Dieu où l'on soignait les pauvres au lendemain de la Guerre de Cent Ans. Sous des toits polychromes se tient chaque année la plus célèbre des ventes aux enchères des grands crus de la région.

Autre visite obligée, la Cave du Musée du vin: là, on hume, on déguste, on compare... Puis il y a eu le temps du repas digne de la gastronomie de ce haut-lieu.



Le menu vous mettrait l'eau à la bouche, au Diable, le péché de gourmandise!

Bravo et merci aux organisateurs, à Georgette Marchand que toutes et tous tiennent à féliciter.

FG.

### Trafic

Le projet de modération du trafic à travers le village adopté par le Conseil communal en juin dernier devait être réalisé cet automne déjà, mais il a été retardé par des oppositions. Les travaux commenceront donc au printemps avec quelques nouveautés: un petit trottoir et des places de parking devant l'épicerie, 3 places en épi à 30 min. devant la poste ainsi qu'une limitation à 30 min. également pour les places situées à l'entrée du chemin de la Faverge.

GP.

### Le luxe a un prix

#### *Sommes-nous prêts à le payer?*

Son utilité n'est pas à prouver, même si ses abus n'échappent à personne... Le téléphone mobile s'installe dans notre quotidien. Il nous a même pris de vitesse. Alors que l'Office fédéral de la Santé Publique se montre encore très prudent sur les effets des rayonnements sur notre santé, qu'il affirme que "leurs conséquences à long terme n'ont encore jamais été étudiées" et préconise la poursuite des recherches en la matière, une demande a été déposée à la commune pour "l'implantation d'équipement technique de téléphonie mobile". L'avis d'enquête déposé par Orange Communications SA ne devrait laisser personne indifférent. Le permis de construire est soumis à enquête publique jusqu'au 5 janvier 2001.

MA.

### Service du feu - recrutement

La Municipalité de Mies rappelle aux personnes valides de la Commune, âgées de 20 à 50 ans, qu'elles sont dans l'obligation de servir dans le Corps des sapeurs pompiers de Mies (article 13 du Règlement communal sur le Service de défense contre l'incendie). Pour l'incorporation en 2001, veuillez vous adresser jusqu'au 31 décembre au remplaçant du Commandant de la compagnie de Lt. R. Méroz tél. 755 32 55 / mobile 079/632 39 61 ou au Bureau communal tél. 950 92 40

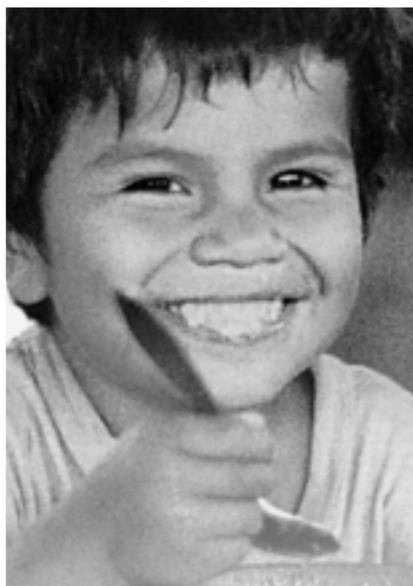
La Municipalité

## CARNET DE ROUTE

La fin de l'été et les mois d'automne ont vu s'éteindre plusieurs personnes résidant dans la commune: **Nihat LEVENTOGLU, Lucette BAUVE, Albert TICON, Lina GOTTRAUX, Augusta STAUDTE, Julia CHEVALLEY, Max PERROT, Frida BERSIER, Cécile MEYNET, Cécile PELICHET.**

Trois nouveaux visages sont entrés dans la vie du village durant cette même période: **Romain SAINT-VITEUX, Alexander Zaid RASSAM, Mélanie HAGER.**

## Les Mères Noël



**Le dynamisme et la générosité des enseignantes de Mies ne sont plus à démontrer. Outre la traditionnelle visite du Père Noël, organisée à l'école par l'Amicale de Mies le jeudi 21 décembre à 18h, une manifestation différente a eu lieu le jeudi précédent.**

**N**oël est bien la fête du don et des enfants; mais certains dans le monde sont démunis et c'est l'occasion de sensibiliser les écoliers au problème de la pauvreté. Tout a

commencé lors de la Journée internationale de l'Enfant le 20 novembre. Puis, lors de la journée interclasses du 12 décembre où enfants, mamans (ou papas) volontaires et maîtresses ont confectionné pâtisseries et biscuits destinés à être vendus lors d'un marché le 14 décembre entre 18 et 20 heures. Les enseignantes ont décidé également de renoncer à leurs propres présents de fin d'année afin de réunir le maximum de fonds en faveur de l'association L'Atelier des enfants.

C'est à travers une personne impliquée dans ce projet qu'une des institutrices a entendu parler de cette association qui a pour seul but d'améliorer les conditions de vie des enfants des bidonvilles de Lima. Dans l'immense plaine aride de la banlieue de Lima s'entassent quelque 350000 personnes, dont 61% ont moins de 16 ans. Les conditions de vie sont misérables, sans eau courante, ni électricité, ni égouts. C'est dans ce cadre que travaille depuis 1978 une Suisseuse, fondatrice de l'association dont le siège se trouve à Oron-la-Ville. Les dons peuvent être versés sur le CCP 10-55-7.

GP.

## Le Petit musée de Mies

**Faire une collection demande patience, persévérance, curiosité et passion. On peut tout collectionner, des timbres-poste aux vieilles voitures, des tabatières ... aux encriers. C'est ce dernier thème qu'a choisi Madame Inge Vouilloz qui a rassemblé depuis une vingtaine d'années environ 1000 encriers dans son "Petit Musée",**

**A**u gré de ses voyages, elle a ramené des écrivoires de tous les pays, Chine, Japon, Brésil, Inde. Les brocantes lui ont offert des trouvailles, fruits de patientes recherches.

Certains d'entre nous se souviennent sûrement des encriers de l'école, fichés dans des trous du pupitre et remplis d'une encre bleue et des buvards qui devaient prévenir les taches malencontreuses, mais fréquentes. On s'appliquait avec des plumes de métal à faire des pleins et des déliés.

C'est donc un voyage dans le passé que nous offre la collection de Madame Vouilloz, la pièce la plus ancienne date de 1820, le temps des plumes d'oie et du sable pour sécher l'encre. Les artisans ou les artistes ont donné libre cours à leur imagination pour offrir des ensembles



décoratifs, élégants, pratiques ou simplement utilitaires.

Suivons notre aimable guide. Voici les écrivoires en porcelaine

qui évoquent les

g r a n d e s

manufactures:

Delft, Limoges,

Gien, Nyon. On

imagine quelque

élégante en train

d'écrire un billet

doux à son

amoureux lointain en

suçotant une plume en

nacre incrustée. Arrêtons-nous devant la

collection des écrivoires suisses en bois,

ornés d'animaux, l'ours, le cerf, le hibou.

On ne se lasse pas d'examiner chaque

pièce qui raconte une histoire comme ce

guépard venu de l'Empire, ou cette

salamandre en argent, emblème de

François Ier. Et puis, l'humour se

manifeste avec ce chapeau haut-de-forme

de gentleman anglais, ou ce melon d'un

homme du monde, cet escargot à bascule,

cette marmite pansue, ce billard inattendu.

Espérons que Madame Vouilloz nous

offrira une prochaine exposition; nous

l'attendons avec impatience.

FG.

## Ludothèque de Terre-Sainte

### 20 ans de bons et loyaux services

C'est ce beau et long succès que les responsables ont tenu à marquer le 8 novembre dernier en invitant les autorités des communes de Terre-Sainte. Située au sous-sol de la salle communale de Coppet, la ludothèque compte à ce jour quelque mille jeux et jouets que l'équipe de responsables bénévoles mettent à la disposition des enfants de la région pour une somme modique allant de 50 centimes à quelques francs. Actuellement, quelque 150 familles sont inscrites à la ludothèque et s'acquittent d'une cotisation annuelle de Frs. 20.-. Chaque année, les responsables des lieux procèdent au contrôle et au nettoyage de tous les articles de l'assortiment. Cette opération aura lieu durant la deuxième semaine de janvier avec l'aide de personnes disposées à prêter main-forte. Si vous avez le temps et l'envie d'offrir quelques heures de travail à la ludothèque, n'hésitez pas à contacter Michèle van Gelder (tél. 776 77 07).

MA.



## Qu'est-ce que le REDI - Genève?

*Le REDI, sigle anglais qu'on traduit par «Institut pour le développement des énergies renouvelables», est un organisme à but non lucratif qui se met au service des pays les plus défavorisés pour leur offrir des moyens de se chauffer et de cuire les aliments dans le respect de l'écologie et des conditions locales. Fondé à Genève en 1977, ce groupe comprend une dizaine de personnes venues de l'industrie, de l'enseignement technique, des institutions internationales.*

*M. Pettinaroli l'a rejoint en 1992 au moment de sa retraite avec le désir de mettre à disposition ses connaissances scientifiques.*

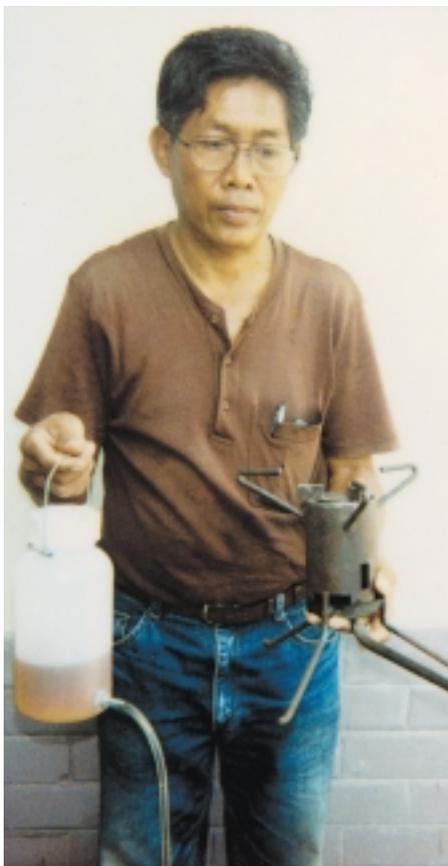
L'activité principale de ce groupe est de concevoir des appareils de chauffage rationnels et bon marché qui permettent d'économiser le bois dans des pays où la déforestation prend des dimensions inquiétantes: Haïti, par exemple, ne possède plus qu'une surface de forêt de 1% du territoire.

L'objectif est donc de créer des modèles de calorifères ayant un résultat optimum pour un coût minime et pouvant être fabriqués par des artisans locaux. La solution se trouve dans l'emploi d'autres combustibles, comme le gaz, le diesel, le kérosène, ou même l'huile de vidange qu'on pourrait récupérer de cette manière. Là où c'est possible, on utilise le bois, mais de la manière la plus économique possible.

M. Pettinaroli a participé à quelques missions déléguées par des organisations internationales pour estimer les besoins sur place, conseiller et former les artisans

locaux et vérifier l'efficacité des appareils. Citons la demande du CICR en 1992 qui souhaite obtenir des calorifères pour chauffer les camps de réfugiés en ex-Yougoslavie. Avec des éléments très simples, même rudimentaires, on a pu en fabriquer 10'000 exemplaires. Ces grosses marmites permettent également la cuisson et la fabrication du pain.

Une autre mission, dans le cadre du Corps suisse en cas de catastrophe, a travaillé en Corée du Nord. Il s'agissait là d'installer des moyens de chauffage pour les écoles et les hôpitaux. Il a fallu trouver des tôles, installer des cheminées sur le toit ou à l'extérieur, adapter les calculs, conseiller, vérifier. La tâche, on le voit, n'est pas simple. Et la Birmanie s'est intéressée à ce projet grâce à la Fondation François-Xavier Bagnoud. Cette Fondation s'occupe de réintégrer les jeunes filles qui gagnent leur vie en se prostituant en Thaïlande



et leur donne une formation professionnelle dans des ateliers de couture, de tissage, de broderie, de bois pour les garçons. La mission des délégués du REDI est d'introduire la fabrication de fourneaux; là, des réchauds à pétrole sont mis au point.

Les activités du groupe intéressent des organisations internationales ou privées et pourraient se développer dans bien des pays, comme le Soudan ou le Tibet. D'autres besoins se font sentir. Un des grands problèmes mondiaux est la mise à disposition d'eau potable. Alors les membres du REDI se sont mis au travail et ont élaboré un système de filtre à eau efficace et auto-nettoyant. Cet aperçu des activités du REDI suffit à montrer l'importance de sa contribution au bien-être de populations défavorisées dans le respect de l'environnement et des situations locales.

FG.

*Les autorités communales et l'équipe du Myarolan  
vous souhaitent  
d'heureuses fêtes de fin d'année*

#### **Rédaction**

Martine Ammann 755 24 93, Françoise Gaud 755 17 82, Geneviève Perrin 779 16 90

PAO : Atelier Pointif 079/203 69 17 / Impression : Imprimerie Demierre SA, Nyon